

第百六十八号
昭和三十一年
五月廿八日
発行
DIRETOR
KOITI MORI
REDATOR
SHION ODA
REDAÇÃO
RUA PRES.
VARGAS
158
C. Postal 112
BASTOS
C. P.
一ヶ月
80\$00

大宅壯一氏に一言

週朝二月二十日号に、日本人拝見サンパウロの見出しで、大宅壯一氏がサンパウロについて一席伺っている。その一文は去る五月六日、パワリスタ新聞一六四三号に転載されて、いるから、バラストスだけでも多くのの方が、よまれたことと思ふ。

その読後感、勿論各人各様ではあるうけれど、サンパウロ旅行者の一人として見物した大宅さんの觀察に一種の反感を催さなかつたであらうか。たゞ素通りによめば在伯邦人を、かろくヤエシた程度で、あえて毒舌を振るっているとも思はれぬが、郷愁は、コロニ人のすべてがもっている大きな盲点、というふうな表現をされると一寸大宅さんの頭を、うたがいたくなる。郷愁は必ずしも日本人の専売ではあるまい。遠く英國人がオーストラリアへ移住した頃、青年達の持つていったカナリヤがどんなに彼等の郷愁を慰めたことが、この文章を見たとある。

故郷を去って外國に移住している人種、と云えば、イタリヤ人、スペイン人、ホルトガル人なども、アラジルへ移住して、くると、彼らだとして日本人移民が持つて同様の郷愁を覚え、彼らの歌を唄い、彼らの酒を料理を食つて、それをまぎらせようとする。只、日本人が彼らとちがうことは、在郷当時の生活様式習慣や言葉が、山とくちが、いさがる為の、に、欧州移民ほど早くアラジルのなじめず、ぐぐぐと時

大宅さんが在伯日本人の郷愁をわらうなら、自ら移民の一人として、マツタウのソノ山の中、暮して見るといい。私のある知人のホルトガル人、彼はピラジアンテであつたが、ある時休暇を利用して國へ帰るんだと嬉し相口だった。なんだ君は、こゝに生れじやなかつたのか、いや、ホルトガル生れだ。母から手紙が来て、とても帰り度くなつたんだと、微笑しながらかつた。

誰か故郷を想はざる。大宅さんのように神聖の太い世界人は、故郷などに、チリ程の未練もないであらうが、人間として、故郷の山河を懐かしむのは、当然のことであつて、盲点でも何でもない。当然の郷愁を慰める為めに、大宅さんの

Alfaiataria Imperial.
イッモ
サツモ
マルソウト
マルヤマ、フク
バラストス
丸山洋服店



RELOJOARIA CONFIANÇA
T. NAKAMURA
Tupã C. P. 544
中村時計店
このアネール
あなたにおみやげよ！
いろいろ優秀品・高級品・を取揃えて居ります故
ツツパンにお越しの節は
どうぞ御立より下さい
時計各種・指輪・金石入・アリアンサ
首飾耳飾・腕輪・ねがね・楽器
何れも責任保証付



一又を借ると) サンパウロへ出て日本旅館にとまり、日本料理を食ひ、日本映画を見、日本の言物や雑誌を買つて帰る。もつとふとこの暖かい連中は、このたたまをしいた料理で、銚子を林立させ乍ら、三味線の音と、二十三年前の流行歌を響いて半生をあるいは一年間の生活苦と郷愁を、つとほすこともできさる。云々
...それがちつともさしつかえないと思ふが、大宅さんの「郷愁で生活する町」の表現が、すなおに、そういう実感を描き、ないし説明しているだけなら、それはそれ、さしつかえないのだが、少々大宅式主観

か、さびりすぎて手ざわりが悪いのであ
る。大先生は二三十年前の流行歌とい
う表現によつて在伯同胞の、お粗末を皮
肉つてゐるらしいが、お富さん旋風で不
ラジルの奥地が賑つてゐるのを見落して
いるのではないか。
「春雨や秋の夜は、いつ頃の作か知らぬが
古典として、フラジルの古い一部の人は愛
唱してゐるし、三味線の音色も國の樂器
が、かもし出す郷愁として、なつかしんでい
る。日本語だと一朝夕に忘れられてしま
えるものかどうか。又めいめいのレツテ
ルむとて、急に紅毛碧眼にはぬりかえら
れまい。
とすると大宅さんの筆には「愛情」が
けいてゐる。移民の辛苦をねぎらつてやる
あたゝかみに欠けてゐるといえないだろ
うか。
「奥地のジヤンクルをきりひらいたり、
殺風景なコーヒー畑で働いてゐる連中」
と在伯邦人を描いてゐるが、そういう連
中が深山窟る為めに大宅さんは「開かれ
た窓」をかくことができたのである。
又大宅さんはサンパウロの「文化人」をも
わらつてゐる。「時代」の同人が保証法を論
じたりするのは、すでに頭の古い証據で、
酒と議論で胸底をのぞかせまいとするが
彼の奥にあるものは一片の郷愁に外なら
ぬと、こうしたクルーゾも進歩のない智
的血液結婚をかさねて居るうちに、彼ら
の頭は次第に五箇の左化してゆくと思
つてゐる。
が源平時代ならいざ知らず、飛行機で新
着を輸入する昨今、まして大宅さんのよ
うな毒曲音楽の訪伯する近代では、智能淫
射も行はれるから、頭腦五箇、左化はち
と見当外れといふ外はない。頭の古いこ
ととなり、日本の逆コース連中の方がもっ
と五箇、左的ではないかと云いたいがど
んなものであろうか。
むも正直の処、在伯同胞にも、おい分
かされてゐるのがある。先年ある人に、そ
れでは日本の首相は？といつたり、
「勿論東条英樹さ」といつた例もあるが
ら、楊組や、加藤の宮林の繁昌するよう
な欠陥もないとはいへぬが、これはナン
セン博物館の逸品として珍重したい。
全八さんと佐藤念腹さんを挙げて、皮肉
つてゐる。二人とも筆で食つてゐる如い
うのである。コロニアの文人というのな
うの念腹さんを入れてもいいが、サンパウ
ロの部へは入らない。更に念腹は筆で食
つてゐるのではない。牛で食つてゐるの
である。たれにきいた夕ネが知らぬが大
さなミスである。ことに聞きづらひのは
安藤全八さんが売れもしない原稿をかき
まくつて清貧に甘んじてゐるのに、ホト
トギス流とはいへぬ虚子に似て念腹さんが

トラクトール 五二五型
 軟業につき至急ゆくり度し
 附そく品 クラウナー トンバドール
 (アベイルカ)
 ナスコ
 カレトリー 五〇〇キロ 積
 噴霧器 アレー付
 格安に売ります
 申し込みは
 カーガ 重道商店まで
 コロニア

ホトコピア をごらんください
 大助なドフメントを保管し
 その代り、ホトコピアを
 今やホトコピアの時代です
 おいそぎの方には、すぐ作うて差上げます
 写真は設備のカンゼンな
 ホトコメツタ 古田写真館

商買上手に原稿売りでもうけて居る採
 まい方である。念腹さんは三十年もアリ
 アンサで牛を飼つて苦勞し、今こそ牛
 成金が十三年前は食うや食わぬで難儀
 をされたものだ。念腹さんはシンガタ
 いかう時々誤解されて金銭にシツカリし
 ている採にいわれるが、越後商人では失敗
 した人だから、その点たいしたことはな
 い。大宅さんの觀察は、じつに上すべり
 で大衆のよろこび相なことをテラテラど
 かきなぐつたものにすぎない。週同朝日
 の権威のたのみにあつた。
 最後に日本在のことが出てゐる。三好
 宗山子が一生涯のつて作つた造園を称し
 て、郷愁の見本のようなものに日本在が
 あるといひ、金銭一つが何コントもする
 とあてこすつてゐる。
 金銭といへども金銭芸術もあるから、何
 大宅には白痴芸術かも知れないが、何
 コントしようが大きなお世話ではないか、
 何かが、郷愁があるから、生花にも、おど
 リにも、俳句にも先生や師匠ができて、
 けっこうおまんまも食へるといふもの、
 怪も、日本語が判るので大宅さんの毒舌
 が面白いし、文章が面白いのと一般、す
 ると日本語を吾々が使つてゐるのも郷愁
 であらうか。文名の高い人に謙虚がほ
 い。ケンキヨなども郷愁のうちか(失礼)
 糸巻生

事不勿主義

バストス 立憲民主共和邦

連日 会見立

よっぱらって、ものしたる戯作な
れば、おこっちやいやよ。

大當領 ワニスチ・アーキライ

副當領 スキハラ・ナオスキー

全 ジョサイ・タイシ

不況退治

首相 クオバジス

Massão Jhande Jor

内相 ニケミチ・エイエイ

Heri Heri Cuminhão

外相 春まりなば花咲かへ

Esapo
Prunavira Saravira

蔵相 未納 銭

Carica Escurmicha

次官 由井正雪

Hiloma Campo Hiyagi

建設相 太馬路警官

Momomoth Jamario

保健相 主川ヒバリ

Parade I Rio Oeste

文化相 意地橋ヤッホー

Jatto' Blighe Stone

(本案作成者賞品セルベトジャ一本星)

お富さんフンフン

ここの二ヶ月ばかり、バストスも多聞
にもれず、お富さんフンフン朝から晩ま
で、やたらにかげ通し。流行歌ジャズな
んで、嫌いな小生も、やむを得ず、おほ
えてしまった。

「ジヤンタ」まだかお富さん「なに」と
口走り女房を怒らせるに玉る。一体ど
かよくて、こんなもんがフンフンになる
のであろうか。バストスで何十枚売れな
か調べて見ると、合計三百二十一枚、一
軒の家で三枚もっていった人がある。ま
さか煮て食うわけでもあるまいと、これ
もちっぴり調べて見ると、一日も早く覚
文へとの毎日けいこ中、監獄習の結果
ひびがいったもの。春日八郎君バストス
でこんなには、おふとはおしやかまで、ご存
いあんぬエ。フンフンいやないブームだ
ってどっちでもええ。(本稿賞シヨッパ一)

生花競技鑑賞會

去る五月廿一日、ホニヨ両日、市内石橋氏師
大才ロントにて、嵯峨流生花競技鑑賞會
が催された。きく所によるとバストスの
同流宗家宮武勝南師範の熱心な教授によ
り、めきめきと上達した十数人の文人に、今
回日本比總宗家より免状が到着したので
祝賀傍々披露の會となつたものの由。
出品点数五十余、水盤、花籠、花環
等様々の用器に、百花繚亂と妍を競い
目をうばうばかりであった。
生花の技は、単なる趣味として、大衆
性を備えて居るから、判りやすく、学が
やすく、而も応用範囲の広く広いもので
あるから、子女の作法として身につけてお
きたい技法である。花を作り花を生けて
楽しむ人の心は美しい。至んだ魂もどけ
と、美しい花を生けて、生ける間に自然
と陶冶されゆくといふ。

成功にやった

奥バ音楽連盟発表會

去る五月廿二日夜、第六回奥バウリス
タ音楽連盟発表會の値しがあり、頗る盛
大であった。ツパン、バストス、オルグス、
ルセリア、アックス、マンチ、十五チムであつ
たが特に今回はバストス以外は、楽団が選
生して五年になるので、自祝の意味で各
団を揃えたものであるといふ。
歌も上達、楽団も上達、何れをた
ア、何れをた、とさめがたい見事な演奏であ
るがバストスは吹奏楽に一段の飛躍を見
せ、ツパンはセロ、ギター、比絃器に優る
枝を奏で、アタマンチ、ナハアコ、エ
の妙味をきかせ、七時半より深夜十二時
迄みっちり技を競つて、聴者を驚かせた。
中でも、アタマンチ、ナハアコ、エ、ルセ
ルセリア、橋田利勝君、合富原、今三郎君の
アッコール、振りすさまじき有様であった。

汎バ少年野球争覇戦

五月二十九日午前十時開始

聖市全伯少年野球優勝戦、出場権

獲得の大事なり 一戦

◎バストス勝つかルセリア勝つか

午後準青年バストス対ルセリアの
練習試合あり

絹の道

ハインズ

私は蚕が大好である。此の虫を始めて見てからもう十数年になる。今日迄蚕業に従事して来たが、いつか機会があったら「絹の道」に就て何か書いて見たいと思つて来たが、ふとその氣になつて筆をとつて見た。昨今の農村生産物の低廉の御多分にもれず、絹も二三年来の好調を享けず、本業は下り坂である。占永、尸史と活歩して来た絹にも幾多いほりの道はあつた筈である。高麗な絹の伝統は、古えの神話時代から美しく織ることなく織りのついでに、此の由緒ある伝統を更に、より豊かに將來に、継ぎ伝えることこそ、新業に、たがさねるもの使命ではないかと思つてゐる。絹は古く紀元前二世紀に於ける東面文化の交易路としてシルクロード(絹の道)を有して居たが、その意義には次のような二つの重要なポイントがある。一つは直接的な東西文化交流の主要産物の一つとして、絹を今後いかに発展させるかという経済の問題に通ずる。今一つは絹によつてシンボル(家徽)とされる文化の国際交流、発展への広義の効果が、いかに、その間接的促進である。それは、かつての「シルクロード」が単に絹と運んだ交易路ではなく、より広い東西文化交流の意義をもつたこと、対比され、しかも「シルクロード」はたゞに文化の消長のみならず、それをめぐり諸民族の興亡変転の尸史をも反映してゐた。それは東洋の特産物としての高価な絹が、ラグズの背にのつて、絨毯の劇的な旅中持語を渡して、はるばる西方に運ばれ、その高価の物質的、経済的価値を示すと共に、広く東洋の芸術的優秀は、ヨーロッパ文化に多大の影響を与え、同時に西域の文化を東方に伝えることにも役立ったのである。その貴重な史証を今日母國に於ては、なほ法隆寺、正倉院等の御物の世界に比類なき文化の位階のうちに見出すことが出来る。ある本で読んだことがある。絹の道を通じて絹だけが運ばれたのではない、それけありゆる文化の交流路があつた。同じように今日に於ても、絹の道は国際文化交流の中核として、その面的充実と発展がなされるべきであらう。絹の將來については、悲觀的見解も少なくない。現実的に今後伯國の絹が果して大に、貿易大市場に、小にしては内國消費面に、これほどの役割を演じ得る

かたのいては様々な説がなされてゐる。ナイロンなど化学繊維の圧倒的進出の前に、生産的にも素材的にも且つ原始的な農業生産物の形態をとつてゐる現今の絹は、容易に太刀打ちできず、又品質的にも絹の自然的特性よりも、遙かに優秀な化学繊維の出現を予想され、いつか止むを得ない趨勢であろうか。しかし高級にしてフランスクな絹のもの味は、単に物質的性質による化学繊維と比較するに、余りにも尊く、且つその比長、伝統に培はれた文化と生活が原約され、表裏されてゐるの、一面的な比較によつて判断し得ない根本的問題が、才た化学繊維の進みつ、ある方向が、あく迄経済的な意味に於て、より容易に、より低廉へと向つてゐる以上、絹の將來は、かつての絹がそうであつたように、あくまでも文化的、美術的な方向、即ち高級であり芸術的な特質を十分に發揮することによつて、ナイロンの需要が拡大するにつれて、益々へ絹の需要が拡大するものであることを知るべきであらう。それは、あたかも毛織物に於ける純毛と化学繊維との関係にも似て、いかに化セ値を奪うことは不可能に近しい(次頁へ)

汎パワリス夕陸上大会

第十七回汎パワリス夕陸上予選大会は、六月十一、十二日の二日間にわたり、マリリア・カンホで開催されることに決定した。戦後マリリアは汎パワリス夕より脱退して久しく、流石と厳守してゐたが、いよいよ、時節到来、再び汎パの一翼として復帰することを表明し、めでたく今日合同となつたもの由、めでたく今日主催ロラチニが文化体育倶楽部マリリア支部では、ガルス以西イラポルに列する三十三、三十四にまがけて、この今日の益会が思ひやられる。



いよいよ、ハイシェの季節になりました

新しいハイシェが皆様の御用命をおまちして居ります

古沢商店

ルア マル

SUL AMERICA

Companha Nacional de Seguros de Vida



あなたが真に奥さんや子供さん方の
将来をお考えになるならば
保険に加入なさる筈でございます

もかるく身もかるく……
保険に入ると心身ともに明朗・健康・長命

南米第一の組織・厂史・信用の上に鎮座する

スールアメリカ生命保険会社

代理店 バストス商業會計事務所

西 徹

くわしいことは 当季務所員に おたづね下さりば
よく御説明申上ります。

御 礼

カスカッタ男女 青年団

去る五月十五日当区家族慰安運動会を閉会の節は皆様より多大の御寄附を頂き
ありがとうございます。ごさいました。遅延作り紙上を以て御礼申上ります。 五月二十日

金五百針也	桑元貞生様	全 百針也	山根立太様	全百針也	郷原
清水義隆様	横田浅吉様	前山義雄様	小茂田光明様	南信中央産業組合様	シネラ産業組合様
フランク製菓会社様	南米銀行支店様	早川永招様	三野善一様	三武武丈様	池田正雄様
橋本光義様	西川薬局様	渡辺千工様	篠内弘様	佃 薫様	板垣葉局様
高田重利様	金二百針也	金三百針也	金五十針也	信太 茂様	外込バール様
永者久雄様	岡本 勲様	坂東フリスタル様	丸山洋服店様	パール古沢様	友谷洋服店様
八重裡家具店様	喜多徳之助様	増田理髮店様	古田正支様	古田バール様	燕名氏様
前日青人様	後藤利一様	上西泰治様	阿部五郎様	畑中仙次郎様	菊地パカリナ様
山根立太様	全百針也	郷原	全百針也	平井 薫様	中島一様
金八十針也	森下義治様	商品(価格四三三)木村バール様	山本商店様	水口バール様	中島バール様
平井バール様	柳浦バール様	池内バール様	依不栗局様	太郎商店様	藤原金物店様
重道商店様	小松商店様	西川薬局様			